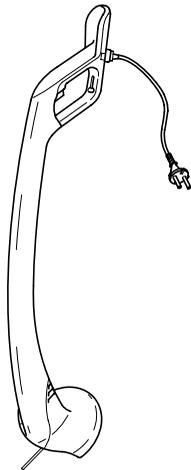


# Flymo

## *Mini-Trim*



GB

**IMPORTANT INFORMATION**

Read before use and retain for future reference

D

**WICHTIGE INFORMATION**

Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren

F

**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**

A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure

NL

**BELANGRIJKE INFORMATIE**

Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

N

**VIKTIG INFORMASJON**

Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk

SF

**TÄRKEÄÄ TIETOA**

Lue tämä ennen käyttöä ja säilytä myöhempää tarvetta varten

S

**VIKTIG INFORMATION**

Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov

DK

**VIGTIGE OPLYSNINGER**

Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning

E

**INFORMACIÓN IMPORTANTE**

Léase antes de utilizar y consévela como referencia en el futuro

P

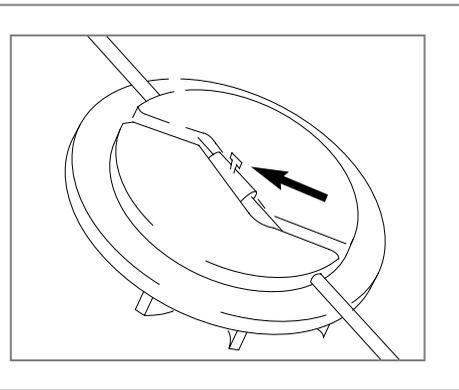
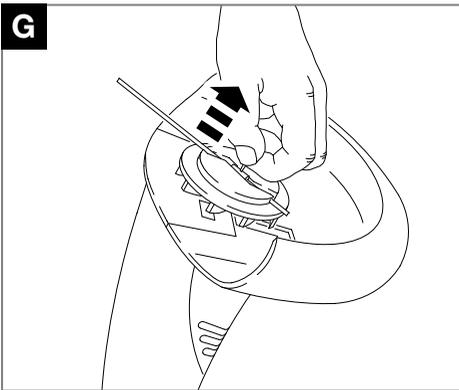
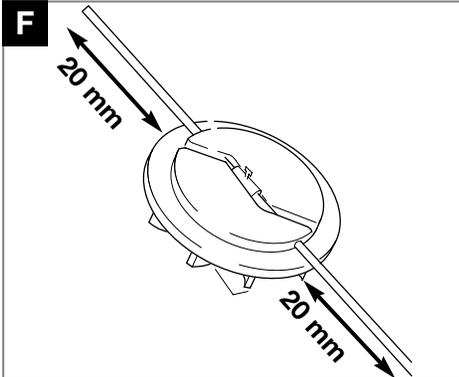
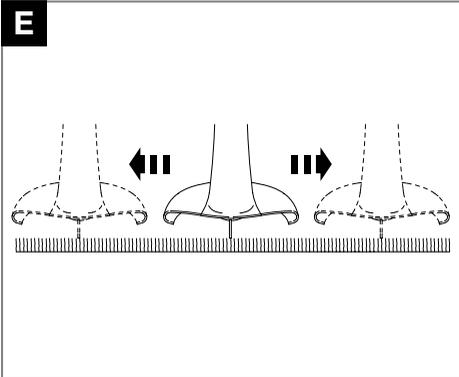
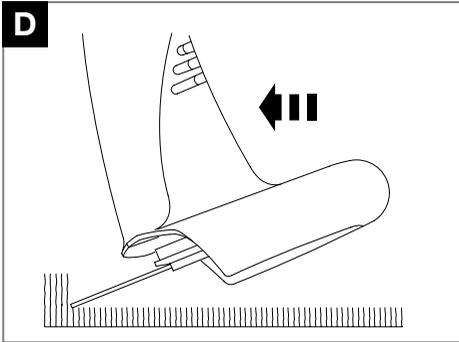
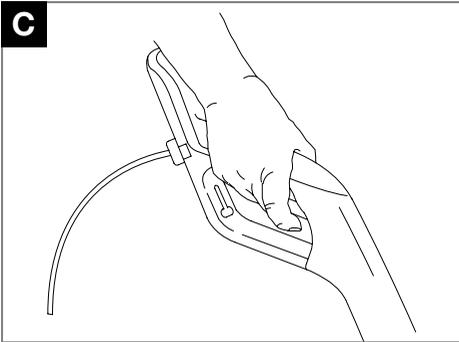
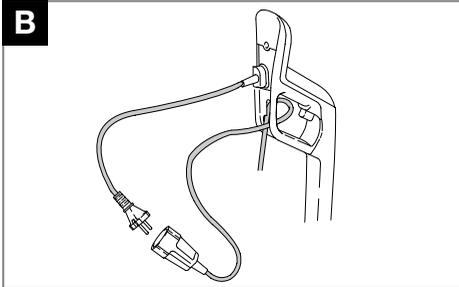
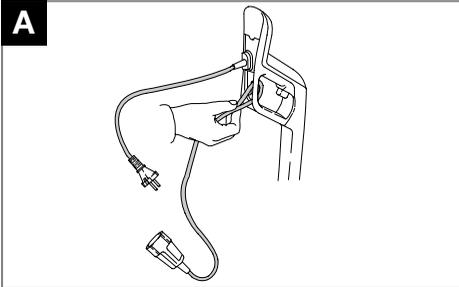
**INFORMAÇÕES IMPORTANTES**

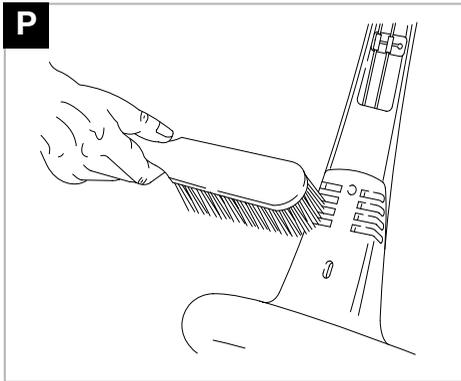
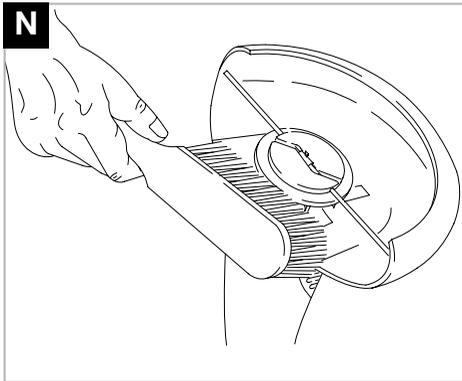
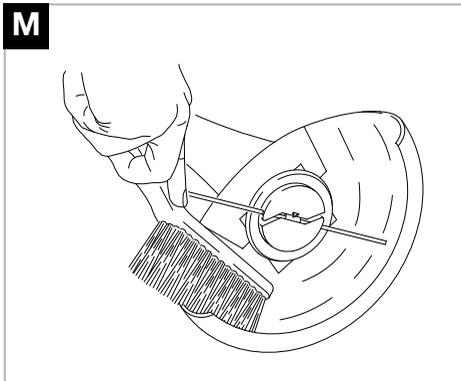
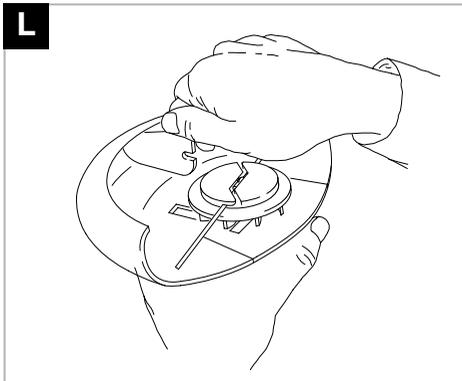
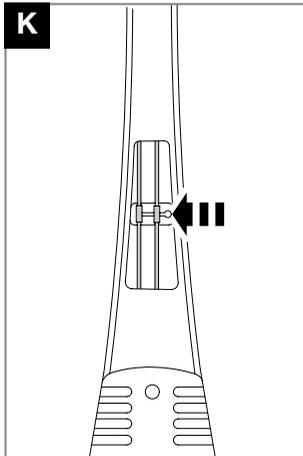
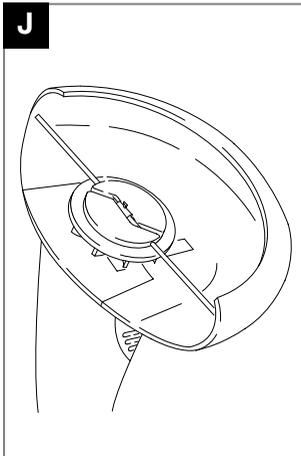
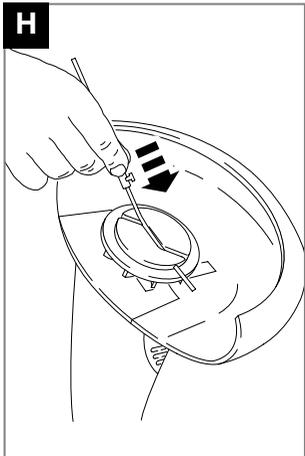
Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

I

**INFORMAZIONI IMPORTANTI**

Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione





**GB - CONTENTS**

1. Scraper Tool
2. Instruction Manual
3. Warning Label
4. Product Rating Label
5. Cutting Lines

**D - INHALT**

1. Reinigungswerkzeuge
2. Bedienungsanweisung
3. Warnetikett
4. Produkttypenschild
5. Schnüre

**F - TABLE DES MATIÈRES**

1. Racleur
2. Manuel d'Instructions
3. Etiquette d'avertissement
4. Plaquette des Caractéristiques du Produit
5. Fils de coupe

**NL - INHOUD**

1. Schraper
2. Handleiding
3. Waarschuwingsetiket
4. Product-informatielabel
5. Snijdraden

**N - INNHOLD**

1. Plast skrape
2. Bruksanvisning
3. Advarselsetikett
4. Produktmerking
5. Skjøresnorer

**SF - SISÄLTÖ**

1. Kaavin
2. Käyttöopas
3. Varoitusnimike
4. Ruohonleikkurin arvokilpi
5. Leikkauslangat

**S - INNEHÅLL**

1. Skrapare
2. Bruksanvisning
3. Varningsetikett
4. Produktmärkning
5. Skärlinor

**DK - INDHOLD**

1. Skrabeværktøj
2. Brugsvejledning
3. Advarselsmærkat
4. Produktets mærkeskilt
5. Skæretråde

**E - CONTENIDO**

1. Herramienta de raspar
2. Manual de instrucciones
3. Etiqueta de Advertencia
4. Placa de Características del Producto
5. Cordel de corte

**P - LEGENDA**

1. Ferramenta para raspar
2. Manual de Instruções
3. Etiqueta de Aviso
4. Rótulo de Avaliação do Produto
5. Linhas de Corte

**I - INDICE CONTENUTI**

1. Raschietto
2. Manuale di istruzioni
3. Etichetta di pericolo
4. Etichetta dati del prodotto
5. Fili di taglio

**(GB)** CARTON CONTENTS

**(D)** KARTONINHALT

**(F)** CONTENU DU  
CARTON

**(NL)** INHOUD

**(N)** KARTONGEN  
INNHOLDER

**(SF)** PAKETIN SISÄLTÖ

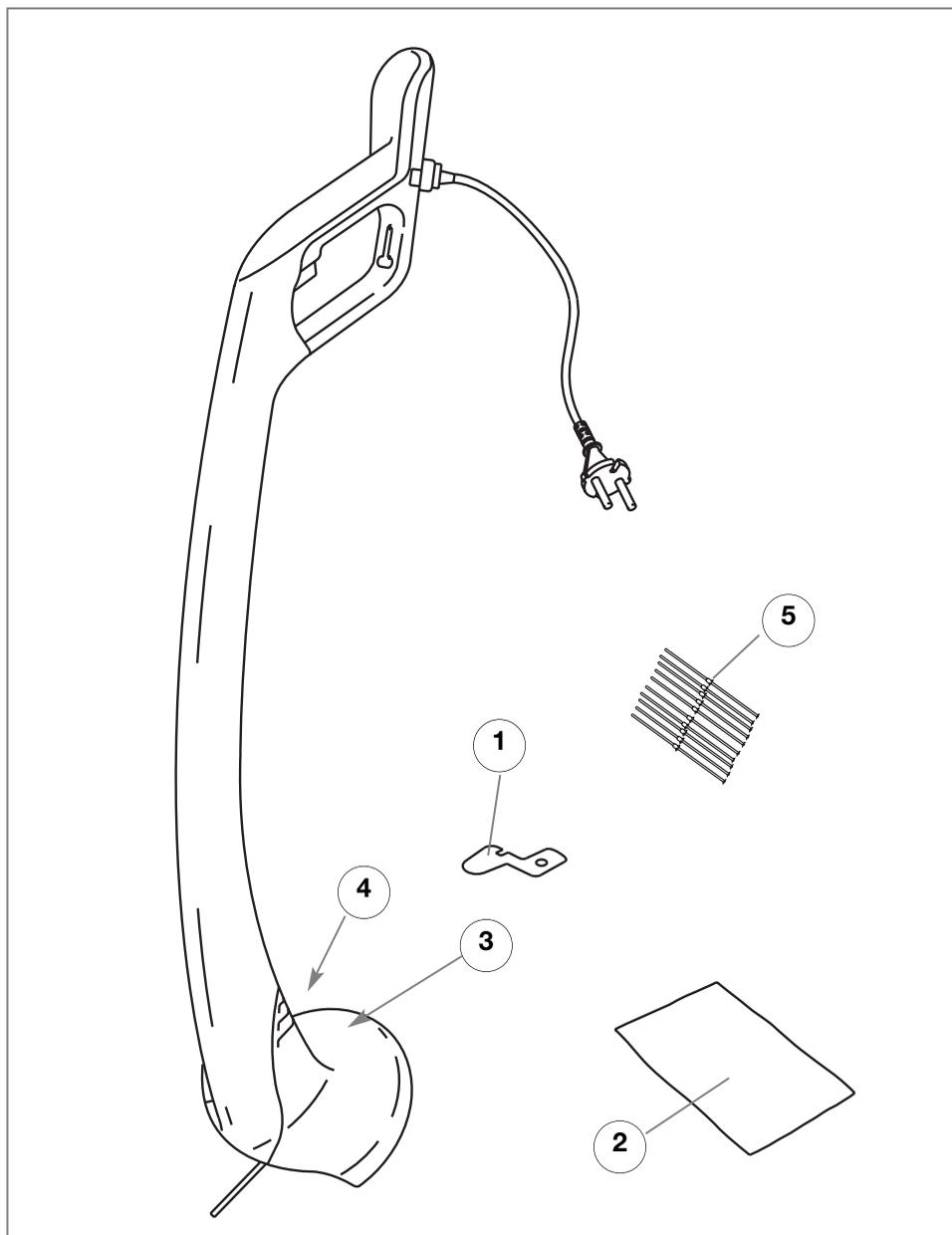
**(S)** FÖRPACKNINGENS  
INNEHÅLL

**(DK)** KARTONINDHOLD

**(E)** CONTENIDO DEL  
CARTON

**(P)** LEGENDAS DOS  
DESENHOS

**(I)** CONTENUTO DEL  
CARTONE



## Precautions a Prendre



**PRECAUTIONS D'EMPLOI ATTENTION: ARRETEZ ET DEBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT TOUT REGLAGE, NETTOYAGE OU SI LE CÂBLE ELECTRIQUE EST EMMELE. LE FIL DE COUPE CONTINUE DE TOURNER APRES L'ARRET DU TAILLE-HERBE.**

### Explication des symboles des consignes de sécurité portées sur le taille-herbe Mini Trim



Avertissement



Lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer de bien comprendre toutes les commandes et leur utilisation.



Tenez à l'écart de la zone dangereuse, dans un rayon de 10 mètres, toute personne, enfants et animaux inclus. Arrêtez immédiatement le taille-herbe si quelqu'un approche.



Il est recommandé d'utiliser des lunettes de protection afin de protéger vos yeux de tout objet pouvant être projeté avec force par le fil de coupe.



Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez pas votre taille-herbe par temps humide ou sous la pluie.



Arrêtez ou débranchez le taille-herbe avant d'effectuer le réglage de la hauteur de coupe, le nettoyage ou si le câble est enchevêtré (pris dans quelque chose) ou endommagé.

### Attention

La ligne de coupe continue à tourner après l'arrêt de la machine.

### Généralités

1. Ne laissez jamais les enfants ou les personnes ne connaissant pas bien ces instructions se servir du taille-herbe. Certaines réglementations locales imposent une limite d'âge à l'opérateur.
2. Utilisez le taille-herbe uniquement comme indiqué ci-après et pour les seuls travaux décrits dans les instructions.
3. N'utilisez jamais le taille-herbe lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
4. L'opérateur ou utilisateur est tenu responsable des dangers ou accidents provoqués aux autres personnes ou à leurs biens.

### Conditions électriques

1. Avant l'utilisation de votre taille-herbe, vérifiez que le câble n'est ni endommagé ni usé et remplacez le si nécessaire.
2. N'utilisez jamais votre taille-herbe si les câbles électriques sont usés ou endommagés.
3. Si le câble est coupé ou si l'isolation est endommagée, débranchez immédiatement le taille-herbe. Il ne faut pas toucher les câbles électriques avant de couper le courant. Il ne faut pas réparer ou couper un câble endommagé, il faut le remplacer avec un nouveau.
4. Les câbles de rallonge doivent être déroulés. Les câbles enroulés peuvent surchauffer et réduire l'efficacité de votre taille-herbe.
5. Maintenez le câble à bonne distance de la zone de coupe et de tout obstacle à tout moment.
6. Ne tirez pas le câble autour d'objets anguleux.
7. Coupez toujours le courant d'alimentation avant de débrancher votre taille-herbe, de déconnecter un raccord de câble ou d'enlever une rallonge.
8. Arrêtez le taille-herbe, débranchez la prise de courant et vérifiez que le câble n'est ni endommagé ni usé avant de l'enrouler pour le ranger. Il ne faut pas réparer un câble endommagé, il faut le remplacer avec un nouveau.
9. Il faut rouler le câble soigneusement sans faire des nœuds.
10. N'utilisez l'appareil qu'en courant alternatif comme indiqué sur l'étiquette d'identification du produit.
11. Les taille-herbe Flymo sont à double isolation conformément à la norme britannique EN60335. Vous ne devez en aucun cas brancher votre taille-herbe sur une prise de terre.
12. Ne portez jamais le taille-herbe par le câble.
13. Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher.

## Précautions a Prendre

### Préparation

1. N'utilisez pas votre taille-herbe pieds nus ou en sandales. Portez toujours des vêtements adéquats, des gants et des chaussures de sécurité.
2. Avant de mettre l'appareil en marche et après tout choc, vérifiez qu'il ne présente aucun signe d'usure ou de dommage, et le réparer si nécessaire.
3. Inspectez la surface à couper avant chaque utilisation. Enlevez tous les objets tels que les pierres, les débris de verre, les os, fil de fer, ficelle qui peuvent être projetés ou s'enrouler autour de la tête de coupe.
4. Vérifiez si la tête de coupe, la bobine et le couvercle de protection sont bien en place.

### Utilisation

**Evitez toute mise en route accidentelle. Tenez les mains et les doigts à distance de la manette de l'interrupteur si vous examinez l'appareil, le nettoyez ou effectuez un travail d'entretien.**

1. N'utilisez la taille-herbe qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage.
2. Evitez si possible d'utiliser la taille-herbe dans l'herbe mouillée.
3. Prenez soin de ne pas glisser pendant la tonte d'une pelouse mouillée.
4. Il faut prendre des précautions exceptionnelles pendant la tonte des pelouses en pentes. Portez des chaussures antidérapantes.
5. Ne reculez pas lors de l'utilisation de votre taille-herbe, afin de ne pas trébucher.
6. Maintenez la tête de coupe au-dessous de la taille.
7. Arrêtez votre appareil avant de l'amener sur une surface autre que de l'herbe.
8. Ne faites pas fonctionner votre appareil si les protections sont abîmées ou inexistantes.
9. Ne jamais monter de pièces de coupe en métal.

10. Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de l'outil de coupe, et surtout en mettant le moteur en marche.
11. Ne soulevez ni ne transportez jamais votre appareil par le câble.
12. Ne vous penchez pas au-dessus du carter de protection; des objets peuvent être projetés par le fil de coupe.
13. Débranchez la prise de courant:
  - avant de laisser le coupe-herbe sans surveillance pendant tout laps de temps;
  - avant de dégager un blocage;
  - avant d'inspecter, de nettoyer ou de réparer l'appareil;
  - si l'on cogne un objet. Ne pas redémarrer le coupe-herbe avant de s'être assuré que l'appareil entier est en bon état de marche.
  - si le coupe-herbe se met à vibrer de manière anormale. Rechercher la cause immédiatement. Des vibrations excessives peuvent être cause d'accidents.

### Entretien et rangement

1. Gardez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour que le coupe-herbe reste en bon état de marche et ne pose aucun risque.
2. Pour assurer la sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
3. Utilisez uniquement le fil de remplacement spécifié pour cet appareil.
4. Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires recommandés par Electrolux Outdoor Products.
5. Pour éviter de vous couper, écartez vos doigts et vos mains de la lame de coupe située au bord du carter de protection.
6. Inspecter et entretenir régulièrement le coupe-herbe. Toutes les réparations éventuelles devront être effectuées par un réparateur agréé

## Mise en marche et arrêt du Mini-Trim

### Retenue de câble

1. Faites une boucle avec le câble électrique et passez la dans la fente. **(Fig.A)**
2. Pour la faire tenir en place, tirez le câble vers vous. **(Fig B)**

### • ATTENTION

**La tête de coupe continue à tourner une fois le taille-herbe arrêté.**

**Pour mettre le taille-herbe en marche.**  
Serrer la poignée interrupteur. **(C)**

### Arrêt du taille-herbe

Libérer le levier interrupteur. **(C)**

## Comment tailler

### • ATTENTION

**Il est recommandé de porter des lunettes de protection. Ne pas se pencher par dessus le couvercle de protection du taille-herbe pendant le travail de coupe ou de sarclage, le fil de coupe risquant de projeter des objets. Ne pas laisser la tête de coupe reposer sur le sol. Ne pas surcharger le taille-herbe. On peut éviter les surcharges en faisant en sorte que le régime du moteur**

**ne chute pas brusquement sans raison. Avant de tenter toute intervention d'entretien ou tout réglage, débrancher l'appareil du secteur.**

1. Couper avec l'extrémité et le fil de coupe formant un angle **(D)**.
2. Basculer le taille-herbe de gauche à droite dans la zone de coupe, en faisant de petites tailles **(E)**.

## Dépose du fil de coupe cassé ou usé.

- **ATTENTION**

**Débranchez de l'alimentation électrique principale avant d'entreprendre toute opération d'entretien ou de réglage. La tête de coupe continue tourner une fois le taille-herbe arrêté.**

### Dépose du fil de coupe cassé ou usé.

Pour un résultat optimal, remplacez le fil de coupe lorsqu'il arrive à 20 mm du bord de la tête de coupe (**Fig.F**).

A l'aide du picot au centre du fil, tirez celui-ci vers le haut pour le faire sortir de la tête de coupe (**Fig.G**).

## Remplacement du fil de coupe.

Insérez un bout du fil de coupe au centre de la tête de coupe et poussez-le jusqu'à ce qu'il ressorte à l'extrémité de l'encoche (**Fig.H**).

Fixez le milieu du fil de coupe au centre de la tête de coupe et guidez l'autre côté du fil le long de l'encoche jusqu'à ce qu'il soit bien positionné comme illustré dans la **Fig.J**.

### Rangement des fils de coupe de rechange.

Les fils de coupe peuvent être rangés dans le logement prévu à l'arrière du manche du taille-herbe. Pour le ranger, insérez un bout du fil dans l'encoche supérieure et l'autre bout dans l'encoche inférieure. Pendre alors le picot central et insérez-le dans le trou situé dans l'encoche centrale puis faire glisser sur la gauche comme illustré dans la **Fig.K**.

## Entretien de votre Mini-Trim

- **ATTENTION**

**Débranchez de l'alimentation électrique principale avant d'entreprendre toute opération d'entretien ou de réglage. La tête de coupe continue tourner une fois le taille-herbe arrêté.**

Après avoir utilisé le taille-herbe Mini-Trim Flymo, respecter les instructions ci-après:

1. Débrancher la prise secteur.
2. Ne jamais nettoyer le taille-herbe avec de l'eau, des liquides de nettoyage, des détergeants ou des solvants; retirez les résidus d'herbe sur la tête de coupe avec une brosse douce, ou un chiffon sec.
3. A l'aide du racloir fourni, nettoyez le tour intérieur du logement de la tête de coupe pour éliminer l'herbe et les débris (**Fig.L**).

4. A l'aide d'une brosse douce, nettoyez le tour intérieur du logement de la tête de coupe (**Fig.M**), la tête de coupe (**Fig.N**) et les aérateurs du carter du moteur (**Fig.P**).

5. Contrôler soigneusement le taille-herbe, surtout les pièces de la tête de coupe.

6. Si le taille-herbe est endommagé de quelque manière que ce soit, se mettre en rapport avec le service après-vente Electrolux Outdoor Products local.

- **Ne jamais se servir d'un taille-herbe endommagé.**

7. Enrouler le câble électrique avec précaution, en évitant de faire des coudes.

8. Ranger dans un lieu frais et sec, hors de portée des enfants.

## Renseignements sur le Dépistage des Pannes

### Mauvaise coupe

1. Contrôlez la longueur du fil de coupe. S'il est cassé ou usé jusqu'à moins de 20 mm du bord de la tête de coupe, remplacez-le. Voir «Dépose et repose du fil de coupe».

2. Vérifiez si la tête de coupe tourne librement. Voir «Entretien de votre Mini-Trim».

## Informations Concernant L'Environnement

Les articles Electrolux Outdoor Products sont fabriqués conformément à un Système de Gestion de l'Environnement (ISO 14001) qui utilise, autant que possible, des composants fabriqués dans le respect de l'environnement, conformément aux procédures de l'entreprise, et ayant le potentiel d'être recyclés à la fin de leur vie utile.

- L'emballage est recyclable et les composants en plastique sont identifiés (dans la mesure du possible) pour leur permettre d'être recyclés selon leur catégorie.
- Prendre l'environnement en considération lors de la mise au rebut du produit à la fin de sa vie utile.
- Si nécessaire, consulter les services municipaux pour toute information concernant la mise au rebut.

## Recommandations de Service

- **Cet appareil n'est identifié que par une plaque de qualité de produit, argentée et noire.**
- **Lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer de bien comprendre toutes les commandes et leur utilisation.**

## Garantie

En cas de détection d'une pièce défectueuse quelconque dans les deux ans qui suivent la date du premier achat, Electrolux Outdoor Products, par l'intermédiaire de ses Agents de service agréés, réparera ou remplacera la machine gratuitement à condition que :

- (a) que cette défectuosité soit signalée directement au dépanneur agréé;
- (b) que vous fournissiez une preuve de votre achat;
- (c) que cette défectuosité n'ait pas été occasionnée par une mauvaise utilisation, une négligence ou un mauvais réglage de la part de l'utilisateur;
- (d) que cette défectuosité ne soit pas due à l'usure normale de l'appareil;
- (e) que l'appareil n'ait pas été entretenu ou réparé, démonté ou modifié par des services autres que ceux agréés par Electrolux Outdoor Products.
- (f) que l'appareil n'ait pas été utilisé en location;
- (g) que l'appareil soit propriété de l'acheteur initial. En tout état de cause, si l'appareil est utilisé à des fins commerciales, la durée de la garantie est de 90 jours.

- **ATTENTION !**  
Sous la garantie, Electrolux Outdoor Products n'accepte pas dans l'ensemble ou en partie, directement ou indirectement, la responsabilité des défauts causés par le montage de pièces de rechange ou de parties supplémentaires qui ne sont pas fabriquées ou approuvées par Electrolux Outdoor Products, ou si la machine a été modifiée de quelque façon que ce soit.

<b>BELGIQUE/BELGIË</b>	<b>Flymo Belgique/België</b> Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391
<b>ČESKÁ REPUBLIKA</b>	<b>Electrolux, spol. s.r.o., oz Electrolux Outdoor Products,</b> Dobronická 635, 148 25 Praha 4 Tel: 02/6111 2408-9, Info-linka: 0800/110 220 Internet: www.partner-flymo.cz E-mail: info@husqvarna.cz
<b>DANMARK</b>	<b>Electrolux Outdoor Products, Flymo/Partner A/S,</b> Lundtoftegårdsvej 93A, DK 2800 Kgs.Lyngby Tel: 45 877577, www.flymo-partner.dk
<b>DEUTSCHLAND</b>	<b>Flymo Deutschland</b> Tel: 097 21 7640, Fax:097 21 764202
<b>ESTONIA</b>	<b>Electrolux Estonia Ltd (Electrolux Eesti AS)</b> Tel: (372) 6650010
<b>FRANCE</b>	<b>Flymo France SNC</b> Tel 01 46 67 8141, Fax 01 43 34 2491
<b>FINLAND SUOMI</b>	<b>Flymo Finland Suomi</b> Tel: 00 39611, Fax: 00 39 612632
<b>ITALIA</b>	<b>McCulloch Italiana s.r.l. - Via Como 72, 23868 Valmadrera</b> <b>(LECCO) - ITALIA</b> Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671
<b>IRELAND</b>	<b>Flymo Ireland</b> Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551
<b>MAGYARORSZÁG</b>	<b>Electrolux Lehel Kft</b> Tel: 00 36 1 251 41 47
<b>NORGE</b>	<b>Flymo/Partner, div. av Electrolux Motor a.s.</b> Tel: 69 10 47 90
<b>NEDERLAND</b>	<b>Flymo Nederland</b> Tel: 0172-468322, Fax: 0172-468219
<b>ÖSTERREICH</b>	<b>HUSQVARNA Zentralwerkstätte, Industriezeile 36, 4020 LINZ,</b> Tel: 0732 770101-60, Fax: 0732 795922
<b>POLSKA</b>	<b>Electrolux Poland Sp. z.o.o. Husqvarna, 01-612 Warszawa</b> Myslowicka 10/2 Tel:- (22) 8332949
<b>SLOVENIJA</b>	<b>SKANTEH d.o.o.</b> Tel:- (061) 133 70 68, Fax:-(061) 133 70 68
<b>SLOVENSKA</b>	<b>Electrolux Slovakia s.r.o., Borova Sihat 211, 033 01 Lipt. Hradok</b> Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18, www.flymo-partner.sk
<b>SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA</b>	<b>Flymo Schweiz/Suisse/Suizzera</b> Tel 062 889 93 50 / 889 94 25, Fax 062 889 93 60 / 889 94 35
<b>SVERIGE</b>	<b>Electrolux Outdoor Products, Sverige</b> Tel: 036 – 14 67 00, Fax: 036 – 14 60 70
<b>UNITED KINGDOM</b>	<b>Electrolux Outdoor Products United Kingdom</b> Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339

Electrolux Outdoor Products  
Aycliffe Industrial Park  
NEWTON AYCLIFFE  
Co.Durham DL5 6UP  
**ENGLAND**

**Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339**

**UK Telephone - 01325 300303 Fax - 01325 310339**

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Ltd. Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ  
Registered number 974979 England



***From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.***

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.



**5118179-01(12/01)**